COPIE
de deux Lettres, qui ſe doiuent joindre à

L'HISTOIRE
Curieuſe de la vie & des ſentimens du

Sr. de LABADIE,

Tant pour le ſupplement de ſon tableau, que pour la correction de quelques fautes qui y ſont ſuruenuës.

A la HAYE,

Chez THEODORE DUVREANT,
1670.

MONSIEUR.

IL y a déja huit jours que les Gazettes nous ont âuerti que vôtre *Hiſtoire Curieuſe* de la vie de Labadie alloit paroître en public; Ce doit etre ſans doute vne piece auſſi divertiſſante pour la varieté des matieres, que d'vn grand fruict pour détromper le public de la trop bonne opinion qu'il auoit conçû de ce petit homme: J'ay creu, que puis que l'ouurage n'eſt pas encore acheué, je devois vous âvertir d'vne piece qui merite bien d'y tenir ſon rang: C'eſt qu'il vit à Amſterdam d'vne faſſon nouuelle, ayant changé le noir des Jeſuites & le blanc des Carmes, qu'il a porté l'vn apres l'autre, au gris des *Conventuels*: Car il a établi chés ſoi vne eſpece de Conuent, plus aſſûrement composé des deux ſexes, que cête illuſtre fille qui s'eſt jettée dans ſon parti, n'en à eté au-

trefois ſoupçonnée. Le bas de la maiſon eſt occupé par des Dames en bon nombre, qui couchent à ſix en chaque lit; Ses Diſciples & ſes Nouices, (parce qu'il n'eſt pas raiſonnable que les battans ſoient éloignés de la grange,) logent au haut auec lui: La celebre Minerue de l'vniuerſité d'Vtrecht, eſt en céte nouuelle ſocieté ce que fut autrefois en l'Abbaye du Paraclet la fameuſe Heloiſſe. Et Labadie y joue fort bien le perſonnage du ſauant Abelard, ſi ce n'eſt qu'a ſon imitation, il n'eſt point fait eunuque par les hommes; & il me ſemble qu'il en ſeroit bien marri: Il apprend ſes filles ou deuotes ou repenties, à prattiquer l'vſage de la contemplation & de l'oraiſon mentale; Et on m'aſſûre qu'en ayant obligé l'vne à ſe mettre en deuotion, il lui porta ſecretement la main au ſein, comme elle prioit: Dequoy ſe trouuant ſurpriſe, & lui diſant, *he! Monſieur, que faites vous!* il lui repartit que c'étoit pour éprouuer ſi elle étoit attentiue à la priere, & la

la cenſura de ce relâchement, & proteſta que pour lui lui cét attouchement l'emouuoir auſſi peu que s'il eut mis ſa main ſur vne piece de glace. Pour dire peut étre que s'il lui reſte quelque feu, ce n'eſt que du feu froid, comme on appelle la gangrene en ce païs. Je ſerois d'avis que pour éuiter le ſcandale, il épouſât Mad. Schurman; afin de gouuerner ce nouueau cloître de Thèleme auec plus d'ordre. Auſſi bien a t'elle mis ſa maiſon & ſes terres en vente pour en porter le prix aux pieds de ſon Apôtre. Monſieur Voetius & tous ceux qui en auoient fait autrefois plus d'etat, ſont fort offenſés de céte irregularité; Il a publié deux diſputes fort ſauantes contre le Schiſmatique, & il y compare aſſés ouuertement la conduitte de Mademoiſelle Schurman à ſuiure Labadie, auec celle de Paula, dame Romaine, à ſe laiſſer trainer de Rome en la Paleſtine par S. Jerome, pour y embraſſer le Monachat; ce qui leur attira, ſelon ſa remarque, aſſes de ſoupçon & de

blâme à tous deux. Si vôtre ouurage n'eſt point encore publié peut etre trouuerés vous à propos, d'y faire quelque mention de ceci: Faites moi la grace de m'en faire part dés qu'il verra le jour, & de me croire toujours auſſi bien que Monſieur vôtre frere,

MONSIEUR

Ce 20. Dec. 1669. *Vôtre treshumble & tres-affectionné ſerviteur.*

N. N.

Digitized by Google

MONSIEUR.

IL eſt vray que la piece que vous m'aués fait la grace de m'apprendre, auroit deu trouuer ſon rang dans nôtre hiſtoire, ſi nous l'euſſions ſceuë plutôt, auec céte aſſûrance qu'elle n'eſt point apocryphe: bien que ceux qui connoiſſent l'humeur de l'homme, ne s'en etonneroient pas beaucoup: Ce n'eſt pas d'aujourdhuy que les Anges de ſa taille ont eté épris de l'amour des Belles: & ſi l'antiquité en eſt creuë, elle nous dira que les Geans ſont nés d'vn pareil accouplement. Cét homme qui a jouë à Tholoſe le perſonnage de Broer Cornelis, eſt capable de repreſenter à Amſterdam, celui de Dauid George: ſoit pour donner le dementi à ce vieux prechéur de l'Egliſe Romaine qui diſoit, *Mulier ignis, homo ſtupa, diabolus flat, quomodo non ardebit*; ſoit pour faire voir que ches lui on trouue les deux conditions que S. Jerome attribuoit autrefois à l'hereſie Pelagiene, l'impeccance & l'inſenſibilité. Dés qu'il

étoit à Montauban, il eſſayoit de perſuader à des jeunes filles d'établir vne ſocieté conuentuelle de deuotion ſous la côduite; tant il a toûjours eu de pête à ces doucés confrairies & d'inclinaiion à la S.Paternité. Au reſte c'eſt vne grande conſolation à nos Egliſes Wallonnes, de voir qu'aujourdhuy le Celebre Monſ. Voetius & tant d'honêtes gens auec lui, que cet hypocrite auoit d'abord ſurpris par l'eclat de ſon faux zele & de ſa pretendue ſainteté, en ſoient ſi bien détrompés, que reconnoiſſans ſon genie, ils condamnent ſes deſſeins emportés, ils deſapprouuêt ſes demarches vitieuſes, & blâmêt toutes ſes procedures criminelles. Nous n'auons peu rien âjouter de ceci à notre ouurage, parc qu'on nous l'apporte acheué. En voici le premier exemplaire que je vous enuoye: Ie vous prie de le receuoir en bonne part & du méme cœur qu'il vous eſt offert. Vous trouuerés, ſi je ne me flâte, plus en l'ouurage que le tître ne promet. Car outre l'hiſtoire de la conduite de l'homme en ce païs, on y refute aſſés

aſſés exactemẽt le Manifeſte de ſõ Schiſme, c'eſt à dire la *Declaration* des raiſons dont il a voulu ſoûtenir ſõ Apoſtaſie & ſa retraitte d'auec nous, étant ſorti d'entre nous, comme parle S Jean, parce qu'il n'en avoit jamais eté. On a âjouté cete *Declaration* à la fin du liure, afin que le Lecteur connut qu'elle y eſt, ce nous ſemble, ſolidement refutée: Cependant. Monſieur, comme c'eſt le malheur des ouurages qui ne s'impriment pas tout à fait ſous la veuë de leurs Autheurs, d'étre ſujets à beaucoup de fautes, outre que la maladie aſſés grande & aſſés longue, de laquelle Dieu vient de me releuer par ſa grace, & les grands ſoins que mon bon frere s'y eſt donné de moy, nous ont obligé tous deux de nous en remettre à la bonne foi des imprimeurs & de leurs correcteurs, (car le liure s'imprimoit à Amſterdam) ſans que nous y puſſions vaquer auec l'exactitude & l'applicatiõ conuenable, vous aurés a vſer de ſupport & de charité, pour les excuſer Pour vous en faire quel-

que detail, je dois dire que l'interponction y eſt fort mal obſeruée : Aſſés ſouuent il n'y a q'vne virgule, ou il falloit vn point pour fermer la periode, ou deux points pour la diſtinguer ; quelque fois on a mis deux points, ou une virgule ſuffiſoit ; & quelquefois on a fait de la diſtinction, ou il n'en falloit point du tout. Deux miſerables ſentences Grecques qui nous étoient echappées, ont été exprimées monſtrueuſement ; car il eut fallu mettre en la *page 90. ligne 8. & 9. apres* Leon, τὰς πύλας τῆς πόλεως πιστοῖς ἀνδράσι δεῖ παραδοθῆναι : & en *la page* 239. *ligne* 27. εἰ μὴ τυραννεῖ πάμπαν ὑβρίσθαι δοκεῖ : Mais par l'inconſideration du compoſiteur ou du correcteur, on y a mis vn chaffourage qui n'a point de ſens : Mon frere auoit voulu faire reformer cete derniere ſentence au bout du liure ; mais nonobſtant ſes auertiſſemens on y a multiplié les fautes au lieu de les corriger. Et comme j'aurois ſouhaitté que l'Imprimeur en ſon *Auertiſſement*, en *la pa-*

ge 2.

ge 2. *lig.* 13. eut dit, faire, *au lieu de* repreſenter, auſſi ſuis-je marri, qu'au titre de la *Modeſte refutation* ſe ſoit omiſe la conjonction *&* apres *ſes deſſeins*; & qu'il y ait en *la page* 15. *lig.* 4. taiſoit, *pour* fait: en *la page* 16. *l.* 14. Planetiades, *pour* Planutiades: *p.* 26. *l. penult.* d'autres eſprits, *pour* d'autres tels eſprits: *p.* 28. *l.* 18. toute la juſtice du monde, *pour* nulle juſtice au monde: *p.* 58. *l.* 12. l'on puiſſe, *pour* l'on y puiſſe: *p.* 129. *l.* 20. tel, *pour* telle: *p.* 148. *l.* 7. de bien, *pour* de le bien: *p.* 155. *l. antepenult.* Eunominiens, *pour* Eunomiens: *p.* 166. *l.* 1. Dieu illumine, *pour* Dieu nous illumine: *p.* 174. *l.* 21. pour mieux, *pour* qu'on pourroit mieux: *p.* 180. *l.* 8. Et cete que, *pour* Et cete authorité que: *p.* 184. *l.* 17. aux peines, *pour* des peines: *p.* 188. *l.* 28 écrite *pour* écrites; *& l. der.* actes, *pour* aides: *p.* 191. *l.* 6. s'il y a, *pour* & s'il y en a: *p.* 193. *l.* 27. attireroient, *pour* attireroit: *p.* 198. *l.* 11. tous, *pour* toutes: *p.* 203. *l.* 5. droit, *pour* endroit: *p.* 206. *l. penult.* vn blaſpheme,

pheme, *pour* vn inſigne blaſpheme: p. 210. l. 16. *elles* pour *elle*: *p.* 211. *l.* 7. dementy, qu'à, *pour* dementy; toute céte accuſation ne butant qu'à: *p.* 223. l. 8. ces, *pour* ſes: *p.* 228. l. 8. *ſupplicatoire*, pour *ſuppletoire*: *p.* 239. *l. derniere*, Actes, *pour* JCtes, *c. par abbregé Juriſconſultes*: *p.* 242. *l. antepenult.* que, *pour* qu'en; *& l. pen.* des coups *pour* de coups: *p.* 243. *l.* 2. veuille, *pour* veuillent: *p.* 246. *l.* 16. redoutables que, *pour* redoutables aux troupeaux que: *p.* 248. *l. antep. n'y*, pour *ouy*: *p.* 255. *l.* 25. qu'il, *pour* ny de ce qu'il: p. 256. l. 7. Fliſſingue, il, *pour* Fleſſingue, (il; *&* l. 9 redites. On, *pour* redites,) on: *p.* 260. *l.* 3. croira, *pour* ne croira: *p*: 268. *l.* 7. trois articles, *pour* troiſiéme article: *p.* 271. *l.* 12. ſoit à Rome, ſoit, *pour* ſoit à Rome ou à Agubio; ſoit; *& l.* 13. ſoit à Rhege, *pour* ou à Rhege; *& l.* 14. Alexandrie, ils, *pour* Alexandrie ou à Tanis; ils: *p.* 272. *l.* 26. il nous, *pour* il ne nous: p. 291. l. 21. ont eu tant, *pour* ont tant: *p.* 297. *l.* 13. *l'Euangile*

de,

de, pour *l'Euangile dans*: *p*. 298. *l*. 5. échauffés attendans, *pour* echauffés au ſang attendans; & *l*. 20. Zelateurs ſous, *pour* zelotes forcenés ſous. Outre ces fautes plus legeres, & que Momus lui méme pourroit excuſer, je dois vous âuertir ici de deux inſignes beveuës du cōpoſiteur: La premiere eſt en *la page* 244. *l*. 22. *&* 25. ou l'on a fait par ſouſtraction ſous deux &c. non tant couler qu'ecclipſer deux paſſages qu'on auoit âjouté a la copie en vn billet à part, auquel ces deux &c. ſeruoient de renuoy pour les faire imprimer: Voici donc comme il faudroit qu'il y eut au lieu du premier &c. chap. 6. art. 1. *Nulle Egliſe ne pourra pretendre primauté ny domination ſur l'autre, ny vne Province ſur une autre*: Et au lieu du ſecond, art. 77. *Vne Egliſe n'exercera point de domination ſur vne autre Egliſe, ni vn Miniſtre ſur vn autre Miniſtre, ni vn Ancien ou Diacre, ſur vn autre Ancien ou Diacre*. La ſeconde beueuë s'eſt faite par addition ou par multiplication, en la *pag*. 283. Apres

pres nôtre Copie acheuée & deliurée à l'imprimeur, nous reçûmes l'Acte de la Claſſe de Walchre touchant l'atteſtation de Terveere que nôtre homme auoit publié auec grand apparât, & jugeâmes conuenable de la plaçer apres ces mots de nôtre copie qui ſe liſent *en la page* 283. *l.* 27. l'article 82. de la Diſcipline: comme en effet toute la ſuitte en eſt commode juſques à l'&c. de *la page* 289. *lig.* 20. Mais apres cêt &c. ou plûtot apres le mot de Terveere qui le precede, deuoit ſuiure en la *page* 290. *l.* 27. ce qui ſuit apres le meme mot de Terveere, ſcauoir au lieu de l'&c. beaucoup moins celles qu'ils prenent, *& ce qui ſuit*: tellement que ſe doiuent effacer apres cet &c. de la *pag.* 289. les onze lignes qui en reſtent & les 26. *de la page* 290. comme y étant gliſſées par abus du quaderne precedent, és *pages* 282. & 283. Il eſt vray que les choſes ſuperfluës ne nuiſent point, mais cependant nous ne pouuons comprendre comment ce ſuperflu s'eſt ici

coulé,

coulé, & ne l'attribuons qu' à la mépriſe du compoſiteur, qui n'ayant pas bien obſervé l'endroit qui luy auoit eté marqué pour l'inſertion de l'Acte de Walchre, & le point jusques ou elle deuoit continuer, a mieux aimé compoſer encore vne fois ce qui étoit déja imprimé au quaderne precedent, que de courir le riſque de l'auoir ômis.

Pardonnés, Monſieur, a mon importunité en vous ſuppliant de corriger ces ſautes principales en nôtre petit ouurage auant que de le lire, & faites moi l'honneur de me croire toute ma vie,

MONSIEUR

Ce 3. Januier. 1670.

Voſtre treshumble & treſobeiſſant ſeruiteur

H. D. M.

Digitized by Google

Google